

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 65 (1939)  
**Heft:** 42

**Illustration:** "U ts Chäs-Schtübli"  
**Autor:** Lindi [Lindegger, Albert]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.09.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



«U ts Chäs-Schtübli, isch das links vom See oder rächts?»  
 «Links. Das heißt rächts, aber vo da us isch ebe rächts links.»  
 «Soso — auso doch! De finde-n-is scho säuber!»

### Gründliche Vorbereitung

Mutschli ist im Latein keine Koryphäe, Mutschli übersetzt eine Stelle bei Horaz:

«Und schluchzend legte er sich an die Brust seiner Geliebten ...»

Der gestrenge Herr Profi (Chorherr) unterbricht ihn mit den Worten:

«Das esch denn ned ganz glunge, ned wahr.»

Mutschli rechtfertigt sich mit den Worten:

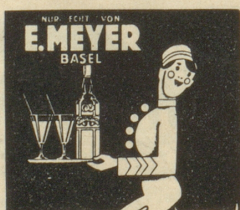
«Aber ich habe es doch eine volle halbe Stunde geübt!»

Jo, de Horaz mues halt g'üebt wärde! Hu

### Rangstufen

Jakob Heierli brachte es in der Primarschule bis zur III. Klasse, fuhr in der Eisenbahn II. Klasse und war ein Lump I. Klasse, Kane

**Burgermeisterli**  
 Apéritif anisé  
 echt ...  
 ein Genuß!



**DANCING SONNENTAL**  
 BADENERSTR. 154 TRAMHALT KALKBREITE  
 Zürich  
 Inhaber: E. Stauber-Willmann  
 Rasseliges Orchester  
 Charmante Tänzerinnen  
 Sichere P Verhältnisse